

la Mission ecclésiastique russe de Peking, avait fait, il y a une quarantaine d'années, un travail semblable qui n'a pas été publié. Une traduction française de Deshauterayes n'a pas été plus heureuse, mais il en existe à notre connaissance deux copies manuscrites : l'une à la Bibliothèque nationale (Ms. fr. 14686) ; l'autre, qui avait appartenu à Rémusat, est entre les mains de M. Trübner, libraire à Londres.

Le *Tchou chou ki nien*, ou Annales des livres écrits sur Bambou, entre également dans la série des Annales ; c'est une chronique qui fut trouvée, dit-on, 284 ans après J.-C. dans un tombeau des princes de Wei, et comprend un abrégé de l'histoire chinoise depuis Houang Ti jusqu'à l'an 299 avant J.-C. DE GUIGNES se servit de cet ouvrage et en intercala des extraits entre les différents chapitres du *Chou king* de Gaubil. Plus tard, Ed. BIOT, en français dans le *Journal asiatique*¹, le docteur LEGGE en anglais dans les *Prolégomènes* de son *Shoo-king*², donnèrent des versions de cet ouvrage.

OUVRAGES GÉNÉRAUX. — Plus ancienne que l'histoire de Mailla est celle du P. Martin MARTINI, dont la première partie, qui s'étend jusqu'à la naissance du Christ, a été seule publiée³. La seconde partie, qui a

1. *Tchou-chou-ki-nien*, ou Tablettes chronologiques du livre écrit sur Bambou, ouvrage traduit du chinois par M. Edouard Biot (*Journal asiatique*, 3^e sér., vol. XII, déc. 1841, et vol. XIII, mai 1842.)

2. *The Chinese Classics...* Vol. III, part 1, proleg., chap. iv.

3. Martini Martinii Tridentini e Societate Jesu Sinicae Historiae Decas prima Res à gentis origine ad Christum natum in extremâ Asia, sive Magno Sinarum Imperio gestas complexa. Monachii, Typis Lucae Straubii, 1658, in-4. — Idem, Amstelædami, apud Ioannem Blæv, 1659, in-8. — Traduit en français par l'abbé Le Peletier. Paris, Claude Barbin, 1692, in-12.